



JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795
Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie

Le Caire: 8, Abdel Khalek Saroit Pacha - Tél. 57282
Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150



POUR AIDER LES POPULATIONS MONTAGNARDES

On sait que le canton d'Obwald, qui ne connaissait guère jusqu'ici que l'industrie du bois, se préoccupe depuis un certain temps d'introduire d'autres industries sur son sol pour offrir de nouvelles possibilités de travail à sa population et pour permettre aux jeunes d'apprendre un métier sur place, au lieu de devoir s'en aller ailleurs pour recevoir une formation professionnelle complète, ce qui occasionne de gros frais.

La commission a donné d'intéressants renseignements sur sa première année d'activité. Il s'agit tout d'abord de créer un «climat» aussi favorable que possible à l'industrie, de fixer des zones de développement industriel, de voir où l'on pourrait acquérir des terrains à bâtir à des conditions favorables. Et l'on a déjà reçu nombre de demandes de la part de certaines industries qui s'intéressent à ce projet.

A côté de ces travaux préparatoires, la commission a déjà obtenu des résultats pratiques. Une entreprise de la branche des métaux, la «Präzision S.A.», vient de s'établir

à Sarnen. Et d'autres vont suivre.

Les représentants de l'agriculture désiraient surtout voir s'implanter dans le pays des industries qui font aussi travailler à domicile et la commission se préoccupe également de cette question. Toutefois, le travail à domicile est, on le sait, un problème épineux, du fait de la pression qu'il exerce sur les salaires. Et le délégué du Conseil fédéral estime que ce n'est pas le développement du travail à domicile qui résoudra le problème de l'aide aux populations des régions montagneuses, mais bien plutôt la décentralisation des entreprises industrielles qui constitue l'unique moyen d'enrayer l'afflux de la population vers les villes. Cette décentralisation facilitera le développement de la moyenne et de la petite entreprise, qui présentent de sérieux avantages au point de vue social. Enfin, la décentralisation est également dans l'intérêt de la défense économique et militaire du pays. A ce point de vue aussi, on ne peut que suivre avec intérêt les efforts entrepris à Obwald pour attirer des entreprises industrielles sur son sol.

LE FRANC SUISSE A CENT ANS

Jusqu'au milieu du siècle précédent, chaque canton avait sa propre monnaie. A Neuchâtel et au Tessin, l'unité monétaire était la livre. Genève utilisait la monnaie française. En Suisse allemande on comptait en florins, mais de valeurs et de divisions différentes suivant les cantons. En revanche, Argovie, Glaris, Berne, Fribourg, Soleure, Valais et Vaud, cantons concordataires, connaissaient l'ancien franc suisse de dix Batzen, divisés chacun en dix Rappen. Mais en réalité, la Suisse romande employait d'une façon générale, l'écu de France comme moyen d'échange principal.

La constitution fédérale de 1848 devait forcément intervenir, dans ce domaine, comme dans d'autres, pour mettre fin au chaos monétaire qui régnait en Suisse et qui compliquait les transactions. L'art. 36 transféra donc à la Confédération le droit exclusif de battre monnaie. Et, en application de ce principe, le Conseil national décida, en avril 1950, d'introduire le franc sur tout le territoire de la Confédération. La loi du 7 mai 1950 déclarait, à l'article premier que cinq grammes d'argent, au titre de neuf dixièmes

de fin, constituent l'unité monétaire suisse sous le nom de franc. En Suisse romande, l'échange des anciennes monnaies contre les nouvelles commença en août 1951 pour se terminer à fin août 1952.

LES AILES EN SUISSE

Nouvel exploit de l'aviateur Geiger

Notre aile de vol alpestre H. Geiger, chef de l'aérodrome de Sion, a accompli une nouvelle performance qui mérite à son auteur des félicitations particulières. On sait que le mois dernier, le chef pilote Hermann Geiger a accompli des vols réguliers de transports de matériaux de l'aéroport de Sion à la nouvelle cabane en construction du Muthorn. Son terrain d'atterrissage n'est autre que le glacier. En juillet dernier, H. Geiger largua de la pénicilline à la cabane Bechtold au profit d'un blessé. Mais il y a mieux: deux touristes belges, M. et Mme Aalders, d'Anvers, qui faisaient une ascension avec un guide au Muthorn, eurent un grave accident. Mme

Aalders, notamment, devait être transportée au plus vite en clinique. L'aviateur Geiger, avec son «Piper» spécial, se posa sur le glacier du Muthorn, embarqua la blessée sur un brancard dans l'appareil, et quelques instants plus tard, le dépositaire à l'aérodrome de Sion où elle fut accueillie par un médecin. Le lendemain, M. Aalders rejoignait la plaine par le même chemin. Ces deux touristes belges furent impressionnés par la maîtrise du pilote et émerveillés par ce sauvetage aérien. Le chef pilote H. Geiger vient de donner une preuve nouvelle de sa valeur, et de l'importance de l'aviation au profit des secours en montagne.

Service Complémentaire

Le service complémentaire a été réorganisé dans le cadre de la nouvelle organisation des troupes en vue de compléter, secondar et libérer l'armée de certaines tâches. Un projet d'arrêté a été soumis récemment à l'assemblée fédérale sur les services des complémentaires. Le message expose l'organisation du S.C. «Lui sont attribués les hommes qui y sont déclarés aptes par une commission de visite sanitaire. Cette attribution peut avoir lieu déjà lors du recrutement ou ultérieurement, après des services faits dans des écoles de recrues, cours de cadres, cours de répétition ou encore au service actif. En font donc partie non seulement des hommes qui y ont toujours été astreints, mais aussi des officiers, sous-officiers et soldats qui doivent être transférés pour cause de maladie ou d'infirmité. On y incorpore même les hommes déclarés aptes au service militaire qui ont 28 ans ou plus lors du recrutement, ainsi que les recrues qui n'ont pas encore accompli l'école de recrues dans l'année où ils atteignent cet âge. Des Suisses et des Suissesses qui se présentent volontairement peuvent aussi y être attribués, de même que les jeunes gens dont l'armée a besoin, en temps de service actif, pour certaines tâches, l'assentiment dans le service complémentaire, en cas de guerre, tous les citoyens qui, aux termes de l'article 202 de l'organisa-

tion militaire, doivent mettre leur personne à la disposition du pays. Enfin, peuvent y être versés en cas de guerre, avec l'assentiment du commandement de l'armée, des militaires, exclus du service personnel selon les articles 16, 17 et 18 de l'organisation militaire, ainsi que des officiers et sous-officiers relevés de leur commandement selon l'article 19. Il existe 29 catégories de service complémentaire qui correspondent plus ou moins aux troupes, spécialités et services auxiliaires de l'armée. Le service complémentaire distingue deux classes. La classe T (troupe) comprend les hommes incorporés dans des formations rattachées à toutes les classes de l'armée ou indépendantes. Les autres complémentaires appartiennent à la classe U (indépendables à l'économie) et sont à la disposition de l'économie et de l'administration publique, ainsi que des organismes civils de protection et d'assistance, et attachés à la réserve de personnel du canton. Ils ne font pas de service d'instruction.

Les exportateurs américains et les droits sur les montres suisses

Les exportateurs des principaux produits agricoles ont prévenu cette semaine le président Truman des conséquences préjudiciables que pourrait avoir sur leur commerce une augmentation des droits d'entrée sur les montres suisses et les mouvements de montres suisses. Le Président Truman a par la suite rejeté comme on sait, la conclusion de la Commission des Tarifs qui, pour protéger l'industrie nationale, recommandait de limiter les importations de montres suisses. La North American Export Grain Association a télégraphié à M. Truman pour lui faire savoir qu'elle déploierait toute mesure pouvant porter préjudice aux longues relations amicales que ce groupe entretient avec les organismes du gouvernement suisse achetant des céréales aux Etats-Unis. Les principaux produits agricoles expédiés par les Etats-

Unis en Suisse sont le tabac, le coton et les grains. Les produits agricoles américains exportés en Suisse se situent entre 65 et 70 millions par an, chiffres qui correspondent à peu près à la valeur des montres suisses importées aux Etats-Unis chaque année. Les exportateurs de produits agricoles espèrent que le président Truman adoptera vis-à-vis des recommandations concernant les droits d'entrée sur les montres la même ligne de conduite que celle appliquée lors du rejet des recommandations de la Commission des Tarifs en faveur de l'imposition des restrictions sur les importations d'ail. Les exportateurs de produits agricoles craignent que la Suisse ne prenne des mesures de représailles si des limitations étaient imposées aux importations de montres suisses.

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. — N.S.H. — S.P.L. — S.S.O.C. — O.C.S.T. — O.S.E.C. — Sem. Suisse).

Comme ils nous voient

M. PATTERSON rend hommage à la Suisse

M. Richard C. Patterson, ministre des Etats-Unis en Suisse, a été l'invité du gouvernement schwyzois, qui a donné un lunch en son honneur.

Auparavant, il s'est rendu avec quelques uns de ses attachés et ses hôtes à la chapelle de Tell, où il a déposé une couronne. Il a prononcé une brève allocution. Après avoir évoqué la fondation de la Confédération, il a déclaré notamment :

« La célèbre histoire de Guillaume Tell, cet homme qui ne voulut pas courber la tête devant le tyran, montre leur voie à tous ceux qui vivent dans l'oppression, mais refusent dans leurs cœurs d'espérer en la liberté et de s'efforcer de la recouvrer. Depuis le 13ème siècle, beaucoup de choses ont changé en Europe et dans le monde. Mais la démocratie et l'amour de la liberté sont toujours aussi inébranlables en Suisse qu'ils l'étaient alors. Il ne s'agit pas là d'une aspiration nostalgique à la liberté, mais d'une réalité dans l'existence de tous les Suisses, hommes, femmes et enfants. L'armée suisse est aujourd'hui aussi bien préparée et résolue à résister à toute agression et à toute menace contre l'indépendance du pays que l'étaient les Confédérés qui battirent les Autrichiens au Morgarten.

La démocratie suisse n'a pas été réalisée ni maintenue facilement. L'adhésion de chaque nouveau canton à la Confédération augmentait la force de celle-ci alors qu'elle avait amené la désagrégation d'un Etat plus faible. La population de la Suisse est formée de membres des trois principales civilisations européennes. Elle parle quatre langues et se réclame de deux expressions de la foi chrétienne. Elle est répartie en 25 Etats souverains. Mais malgré cette association compliquée, une nation unifiée s'est formée, dans laquelle le droit du peuple à disposer de lui-même est solidement ancré. Les Etats-Unis ont toujours vu dans la Suisse la preuve décisive qu'un pays peut rester fort et indépendant si sa population travaille dans un esprit de collaboration au but commun de liberté, sans s'occuper des différences de religion, de politique ou de langue. La grandeur territoriale d'un pays est relativement sans importance pour son prestige et sa renommée. Le facteur décisif, c'est l'esprit de son peuple. Cet esprit

a fait de la Suisse ce qu'elle est aujourd'hui : Un pays qui symbolise la démocratie et que nous autres Américains sommes fiers d'appeler notre ami. En déposant cette couronne dans la chapelle de Tell, je ne pense pas seulement à un grand défenseur de la liberté, mais je rends hommage à l'esprit qui a incarné, un esprit que dans le monde entier les hommes libres respectent et dont ils se font les défenseurs ».

Victor Almago, correspondant de Paris au « Democratia », journal péroniste le plus important d'Argentine, consacra un article à la Suisse. Il écrivit notamment : « Jusqu'à présent, on n'a pas encore entendu la voix de la Suisse, où chacun trouve son dernier refuge après avoir perdu son dernier bateau. Ce pays qui tire profit des faillites et des catastrophes du monde entier, n'existe que par le consentement tacite des belligérants qui veulent y conserver un refuge, ce pays fait entendre sa voix flûtée au milieu de la tempête qui fait rage sur tout le continent. Il convient de rappeler que la Suisse revendique la place d'un des premiers pays exportateurs en proportion de sa population. Cette île paradisiaque, jolies, propre, et indemne de toute contamination, a fait de ses fils, des artisans minutieux et des hôteliers souriants pour tous les magnats de la finance du monde, en fuite. La Suisse, ce pays qui semble avoir la joie de vivre et qui envoie ses plus beaux fils dans la cour du Vatican pour y protéger les frontières spirituelles de l'Etat catholique, fait valoir maintenant ses droits sur le marché français. La Suisse ne peut pas renoncer aux avantages concrets que lui procurent ses exportations horlogères. Les restrictions douanières françaises s'accroissent chaque trimestre, et si le monde est trop petit pour la production en grande masse, il l'est aussi pour l'industrie de précision. Le gouvernement de la confédération craint que le rayonnement des futures catastrophes ne détruise la belle carte postale et que les grands capitaux n'émigrent dans d'autres îles moins accessibles à la bombe.

POUR LA PREMIERE FOIS EN EGYPTE

LE LAIT CAILLÉ VITAMINÉ

Vitamines A + B1 + B2 + C + D

En vente chez :

GROPPI, Tél. 46199/8/7

A L'AMERICAINA, Rue Soliman Pacha

et auprès des Revendeurs

R.G. 76866

AU PALAIS FEDERAL

ADHESION DE LA SUISSE AUX ACCORDS SUR LES STUPEFIANTS

Le Conseil fédéral adresse aux Chambres un projet d'arrêté fédéral avec message à l'appui, l'autorisant à ratifier la convention internationale du 26 juin 1953 pour la répression du trafic illicite des drogues nuisibles ainsi que pour le protocole du 19 novembre 1948 plaçant sous contrôle international certaines drogues. Enfin l'assemblée fédérale est appelée à approuver la déclaration d'adhésion de la Suisse du 11 juillet 1947 au protocole du 11 décembre 1946 amendant les accords, conventions et protocoles sur les stupéfiants. Depuis l'entrée en vigueur, le 1er juin 1952, de la nouvelle loi fédérale sur les stupéfiants, il est satisfait aux obligations découlant des conventions internationales en question, de sorte qu'il est possible maintenant de les ratifier.

UNE MISE AU POINT DU DEPARTEMENT MILITAIRE FEDERAL

Au sujet d'un communiqué de l'Agence allemande de presse de Cologne selon lequel des entretiens se seraient déroulés entre experts suisses, italiens, anglais et allemands en vue de créer un secrétariat européen de production d'air-aérienne, le département militaire fédéral compte que les autorités intéressées du palais fédéral ignorent tout de tels entretiens et que, par conséquent une délégation suisse n'a pu ni être envoyée, ni y participer.

LA SUISSE A L'ETRANGER

LE CENTRE SUISSE DE NEW-YORK A UNE ANNEE

Il y a eu une année, le 1er août, que la Suisse et l'Agence de l'Office suisse d'expansion commerciale ont ouvert leurs bureaux du Rockefeller Center. Pour la Suisse, cette date était aussi le premier anniversaire de l'entrée en service des missions Douglas DC 6-B. Ces deux innovations ont eu de très heureux effets sur l'activité de cette compagnie, puisque son volume d'affaires a augmenté de 150% par rapport à l'exercice 1950-1951, Toboggant à porter de 27 à 42 l'effectif de son personnel à New-York. Il est réjouissant de constater à cet égard que la Suisse a aujourd'hui, pour le service transatlantique, un des indices de chargement les plus élevés qui soient et qu'elle se place au tout premier rang pour le degré d'occupation de ses appareils.

Pendant le seul mois de juillet,

le nombre des billets vendus représente à peu près 2/3 du total annuel enregistré en moyenne dans les anciens bureaux.

L'Union de banques suisses a ouvert dans le même bâtiment une succursale et un office de change dont l'activité ne cesse d'augmenter.

L'ENTRAIDE

L'AIDE DE LA FONDATION FORD

A l'occasion du don de 2,900 mille dollars fait par la Fondation Ford pour être administré par le haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés afin d'aider à rechercher des solutions définitives aux difficultés éprouvées par plus de 10 millions de réfugiés et leur don de nouvelles possibilités de se réinstaller à l'étranger, M. van Heuven Goedhart, a déclaré que ce don permettrait l'exécution de programmes qui auront des répercussions sur la vie de milliers de réfugiés.

« Nos projets, a précisé le haut commissaire, porteront sur les problèmes de l'intégration des réfugiés dans la structure sociale du pays d'accueil, la formation professionnelle de la jeunesse, l'activité culturelle et l'installation des réfugiés. L'argent provenant de ce fonds ne servira pas à distribuer directement aux réfugiés des secours, que la haute commissaire espère pouvoir financer grâce aux contributions versées au fonds de secours des Nations Unies pour les réfugiés. Les agences volontaires qui ont travaillé longtemps en collaboration avec les institutions internationales s'occupant des réfugiés et qui ont une profonde connaissance des problèmes essentiels se posant en Europe au sujet des réfugiés, seront très étroitement associées aux travaux du haut commissaire, à chaque phase de leur organisation, et en fait c'est à elles que sera confiée l'exécution de ces programmes. Avec leur concours, le don de la Fondation Ford va permettre d'entreprendre, dans les domaines économiques et culturels une action concertée en vue d'apporter des solutions aux problèmes des réfugiés, envisagés sous son aspect quotidien, qui constitue l'un des problèmes les plus difficiles et les plus douloureux de l'Europe d'après-guerre dans les domaines économique, social et politique ».

LA VIE ECONOMIQUE

LA SUISSE ACHETE BEAUCOUP DE TABAC...

Au premier semestre de cette année, les importations suisses de tabac ont atteint 54.647 quintaux, d'une valeur de 35,5 mill. de fr. contre 50.620 q. et 31,27 millions l'année dernière. La Suisse importe presque exclusivement du tabac brut.

REVISONS D'AVIONS

Des journaux ayant publié une information portant de la révision d'avions militaires américains par la Suisse à Comtrin, M. Ulrich Keller, sous-secrétaire de cette compagnie, accompagné du chef du service de presse pour la Suisse romande, M. Filliol, au cours d'une conférence de presse a tenu à préciser qu'il ne s'agissait pas de l'occurrence d'avions militaires, mais d'appareils envoyés en son temps en Europe pour être mis à la disposition des représentations diplomatiques et des missions américaines en Europe, c'est-à-dire pour des transports civils.

Le sous-directeur de la Suisse a rappelé à cette occasion le contrat signé avec les autorités américaines aux termes duquel la Suisse a été chargée de la révision et de la réparation, en cas de besoin, d'avions de transport Douglas-Dakota. Ces appareils ont un équipement purement civil et sont destinés à des transports du même caractère en Europe et il est tout naturel, a ajouté M. Keller, que leur entretien soit confié à des compagnies aériennes d'Europe.

« Le contrat de droit privé qui n'a rien d'anormal et qui procure du travail supplémentaire aux mécaniciens suisses. Au sujet des diverses critiques dont la Suisse a été l'objet ces derniers temps, notamment en séance du Grand Conseil de Genève, M. Keller a annoncé qu'une entrevue aura lieu au début de septembre entre des délégations des autorités genevoises, d'une part, et du conseil d'administration et de la direction de la Suisse, d'autre part, où les problèmes soulevés seront examinés par les milieux intéressés et compétents ».

LA DIFFICILE VENTE DES BAS SUISSES

L'industrie suisse des bas s'est plainte pendant longtemps de ce que les importations de bas, notamment de bas nylon de provenance des Etats-Unis, atteignent un chiffre considérable, alors qu'elle n'arrive pas à vendre ses produits à l'étranger. Au cours du premier semestre de l'année, les importations ont diminué, passant de 16,03 mill. de fr. en 1951 à 11,96 mill. de fr. cette année. 91 0/0 de ces importations proviennent des Etats-Unis et concernent principalement des bas nylon. Quant aux exportations, elles n'ont atteint que 3,36 mill. de fr. contre 4,44 mill. dans la période correspondante de l'année dernière. Le client principal de la Suisse a été, cette année comme précédemment, l'Allemagne.

Dans nos Cantons

BALE

LE PROBLEME DES « PLUS DE 40 ANS »

La quantité des « plus de 40 ans » a pris une acuité nouvelle depuis le développement des assurances et la création des caisses de retraite dans les grandes entreprises industrielles. L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a recueilli à fin août 1951 des données sur le chômage des « plus de 40 ans » dans le commerce et l'administration. On a constaté que, non seulement dans ces deux groupes mais dans tous les autres aussi, les deux tiers des chômeurs avaient dépassé la quarantaine. On a remarqué également qu'un bon nombre des employés d'un certain âge attachés par le chômage avaient dû abandonner leur activité première depuis des années.

La BIGA arrive à la conclusion que le problème des « plus de 40 ans » est avant tout un problème non d'âge, mais de qualification et de capacité.

UNE NOUVELLE ARME CONTRE LES MICROBES

(Lire la suite en page 2)

Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

SERVICES DIVINS



EGILSE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE 15, rue de la Poste

DIMANCHE 24 AOUT 1952

9 h. 45 Culte en langue allemande Gottesdienst in deutscher Sprache.

RECEPTION

Du 1er juillet au 30 septembre, le pasteur reçoit au bureau de l'Eglise les mardi et vendredi entre 10 h. et midi.

DOMICILE DU PASTEUR DUBOIS Presbytere de Camp de César, 29, rue Bobitine. Tél. 70650.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE 39 Avenue Fouad Ier

Le Pasteur et Mme Ecuier sont en vacances à Corgémond, Jura Bernois, Suisse, pour les mois de juillet, août et septembre.

QUE VOIR CE SOIR ?

Cinéma à Alexandrie

- ALHAMBRA - Tél. 29054 - « L'inafferrable » (Walter Chiari)
AMIR - Tél. 27693 - « Down the sheltering palms » (Mitzi Gaynor, William Lundigan)
FOUAD - Tél. 25832 - « Primavera » (Elena Varzo)
GAITE - Tél. 71225 - « The toast of New-Orleans » (Kathryn Grayson, Mario Lanza)
METRO - Tél. 22850/22859 - « Invitation » (Van Johnson, Dorothy Mc Guire)
MOHAMED ALY - Tél. 25106 - « Temptation harbour » (Simone Simon, Robert Newton)
RIALTO - Tél. 24694 - « Miracolo à Milan » (un film de De Sica)
RIO - Tél. 29036 - « La cité morte » (Irene Pappa, Niko Tzolis)
ROYAL - Tél. 26329 - « Champagne pour Caesar » (Ronald Colman, Celeste Holm)
STRAND - Tél. 23222 - « My favorite spy » (Bob Hope, Hedy Lamarr)

A ALEXANDRIE

SECTION SUISSE DE TIR D'ALEXANDRIE



AVIS

Il est porté à la connaissance de tous nos Membres que les tirs à notre Stand de Maamourah seront suspendus à partir d'aujourd'hui et jusqu'à nouvel ordre.

Les séances d'entraînement qui avaient été prévues n'auront donc pas lieu.

Un avis ultérieur sera donné dès que les entraînements recommenceront à notre place de tir.

Alexandrie, le 24 Juillet 1952.

LE COMITE

ECHOS DU PAYS

Relations commerciales franco-suisse

La commission mixte, prévue par l'accord commercial franco-suisse, a examiné le nouveau programme des mesures restreignant les importations françaises pour le troisième trimestre de cette année.

Précisons que les échanges commerciaux entre la France et la Suisse ont diminué pendant le premier semestre de cette année. Les importations en Suisse de produits français sont revenues à 258,2 millions de francs, contre 346,6 millions pendant la même période de l'année précédente.

Les relations économiques avec les Etats-Unis

L'évolution actuelle des relations économiques entre la Suisse et les Etats-Unis continue à retenir l'attention des milieux intéressés et même du public.

En ce qui concerne le trafic des marchandises, celui-ci demeure satisfaisant pour les deux pays. Pendant le premier semestre, ces importations ont été de 486,4 millions de francs contre 497,9 millions au premier semestre 1951.

Fin prochaine des négociations économiques entre la Roumanie et la Suisse

Les négociations économiques et financières, qui ont commencé le 21 juillet à Bucarest entre une délégation suisse et le gouvernement roumain, concernant l'établissement d'un nouvel accord commercial et l'échéance des notes de ratification sur l'accord financier intervenu l'an dernier, se termineront probablement sous peu.

Les échanges de marchandises entre les deux pays ont été, ces derniers temps, peu satisfaisants. Pendant le premier semestre de cette année, les importations suisses de produits roumains ont atteint 2,3 millions de francs contre 1 million pendant la même période de l'année précédente.

Les échanges de marchandises entre les deux pays ont été, ces derniers temps, peu satisfaisants. Pendant le premier semestre de cette année, les importations suisses de produits roumains ont atteint 2,3 millions de francs contre 1 million pendant la même période de l'année précédente.

Relations commerciales avec le Japon

Depuis longtemps déjà, la Suisse s'efforce de normaliser les relations commerciales avec le Japon.

Du fait que le Japon a retrouvé, le 28 avril 1952, son indépendance, il est, dès maintenant, possible d'engager avec le Japon des pourparlers afin d'arriver à l'établissement d'un nouvel accord sur l'échange de marchandises et la reprise du service des paiements.

Au cours de 1951, les importations de produits japonais en Suisse se sont élevées à 45,8 millions de francs et les exportations à 14,1 millions.

43 années de succès ont consacré sa réputation. Dans toutes les Pharmacies et Drogueries d'Egypte.

Swiser Powder advertisement with image of a woman's face and product packaging.

HYMENEË

Nous avons le plaisir d'annoncer le prochain mariage de

Melle MARIE JEANNE DE PLANTA

fille de M. et Mme Christophe de Planta et petite-fille de Mme Franz de Planta, avec

M. JEAN-FRANÇOIS ROUX

fils de M. et Mme Etienne Roux et petits-fils de M. et Mme René Monod, Mont-de-Vaux, Echichens sur Morges (Vaud).

La bénédiction nuptiale sera donnée au Temple de Monnaz sur Morges, le samedi 6 septembre à 15 heures.

Tous nos vœux de Bonheur et de Prospérité aux futurs époux et toutes nos félicitations aux parents et grands parents.

NAISSANCE

M. et Mme Henri HELBLING ont la grande joie d'annoncer la naissance, le 7 août 1952, à Ilford Essex, Angleterre, de leur petit fils

MARTIN DIGNAN

Toutes nos félicitations aux heureux parents et grands-parents et nos meilleurs vœux de Bonheur au petit Martin.

AU CAIRE

CERCLE SUISSE - Embabeh

Les Menus fixes sont suspendus pendant la saison d'été.

Messieurs les membres peuvent commander des repas à la carte.

(avis d'un jour au moins s.v.p.)

LE COIN DU SOURIRE

ESPRIT PRATIQUE LE PRIX DE LA TENTATION Un jeune couple achevait ses vacances sur la Riviera italienne.

Tous deux s'arrêtèrent devant la cage aux lions. Désignant le roi des animaux, le père expliqua que c'est une bête féroce, très forte et qui dévore les hommes.

Pendant quelques minutes, l'enfant regarda le roi du désert d'un air songeur, puis se tournant vers son père, elle lui posa cette brutale question: — Dis donc, papa, si le lion sortait de sa cage et te mangeait, quel autobus faudrait-il que je prenne pour rentrer à la maison ?

Le jeune mari ne dit mot, puis, ayant fait une rapide soustraction, tend l'argent.

— Comment, s'écrie le directeur indigné, vous déduisez 500 livres par jour pour baisers à votre femme. Mais je ne l'ai jamais embrassée, bien qu'elle soit fort jolie, ajouta-t-il très galant.

— Je vous bien vous croirie, déclare alors le mari. Mais est-ce de ma faute à moi si vous ne l'avez pas fait. Ma femme était là matin et soir à portée de votre main.

Le jeune mari ne dit mot, puis, ayant fait une rapide soustraction, tend l'argent. — Comment, s'écrie le directeur indigné, vous déduisez 500 livres par jour pour baisers à votre femme.

POUR CHAQUE JOUR DE LA SEMAINE

DU JEUDI 21 AU MERCREDI 27 AOUT 1952.

JEUDI

Vivre, c'est aimer; aimer, c'est souffrir, pour le disciple comme pour le maître. (Christophe Dieterlen)

VENDREDI

Travaillons à bien penser, c'est le principe de la morale. (Pascal)

SAMEDI

Il y a des plaisirs pour les sens et il y a des joies pour le cœur; il n'y a de bonheur que pour la conscience. (F. Bovet)

DIMANCHE

Pour moi, la culture complète est une harmonie complète de l'homme avec Dieu, soi-même, les hommes et le monde des sens. (Alexandre Vinet)

LUNDI

Si nous n'avions point de défauts, nous ne prendrions pas tant de plaisir à en remarquer chez les autres. (La Rochefoucauld)

MARDI

Tout être qui ne possède pas quelque noblesse d'âme n'a pas de vie intérieure. (Maeterlinck)

MERCREDI

Les mouches ne risquent pas d'entrer dans une bouche fermée. (Disraéli)

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Suite de la page 1)



FRIBOURG

LE CREDIT MUTUEL Le canton de Fribourg compte aujourd'hui 65 Caisses affiliées à l'Union suisse des Caisses de crédit mutuel (système Raiffaisen), avec 6496 sociétaires.

En 1951, deux nouvelles caisses se sont constituées à Forel-Autavaux (Broye) et à Lessoc (Grubère). Les mouvements d'affaires ont été, en 1951, de 116,4 millions de fr., en augmentation de quelque 20 millions de fr. sur 1950.

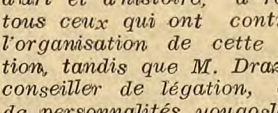
La flotte maritime suisse totale donc maintenant 250.000 tonnes. Deux succursales de maisons suisses au Brésil



GENEVE

ART YOUGOSLAVE Au musée Rath, a eu lieu le vernissage d'une exposition consacrée à l'art populaire yougoslave, en présence de nombreuses personnalités représentant les autorités fédérales et genevoises.

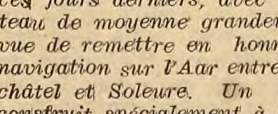
La « Fabrique suisse de locomotives et de machines » à Winterthur a également créé à Rio de Janeiro une succursale dénommée : « Sociedade Brasileira de locomotives à machines Ltda ». L'importation et la fabrication de machines (moteurs Diesel, locomotives, etc.) sont parmi les tâches principales de cette nouvelle maison.



ZURICH

LA CONSTRUCTION BÂT SON PLEIN Au cours du premier semestre de l'année, on n'a pas construit moins de 3292 logements dans le canton de Zurich, soit plus de la moitié de plus que la moyenne des années 1947-50.

UN NOUVEAU MOTEUR MARIN La grande entreprise suisse Sulzer Frères S.A., à Winterthur, vient de présenter un nouveau type de moteur marin, destiné à un cargo rapide, construit par une maison de Glasgow. Ce moteur a été spécialement conçu pour des installations de propulsion avec engrenages réducteurs.



NEUCHATEL

ON NAVIGUERA DE NOUVEAU SUR L'AAR. Des essais ont été effectués ces jours derniers, avec un bateau de moyenne grandeur, en vue de remettre en honneur la navigation sur l'Aar entre Neuchâtel et Soleure.

A NOS LECTEURS

Plusieurs de nos abonnés s'étant plaints de retards dans la livraison de notre Journal ou même de sa non réception, nous prions instamment ceux qui, à l'avenir, auraient à souffrir de ces irrégularités, de vouloir bien nous en porter connaissance par écrit, afin que nous puissions, pour remédier à cette situation, communiquer leurs doléances à l'Administration des Postes pour les suites qu'elles comporteraient.

KHEDIVAL MAIL LINE S.A.E. SERVICE RAPIDE DE LUXE ALEXANDRIE - GENES - MARSEILLE - NAPLES par le s.s. "EL MALEK FOUAD"

Chez Melki Maitre Drapier Les meilleures draperies les plus beaux coloris au plus bas prix

Les produits pharmaceutiques SANDOZ sont en vente dans toutes les pharmacies du Proche-Orient SANDOZ S.A. BALE, (SUISSE)

sls PACE RAPIDITE LUXE CONFORT d'Alexandrie directement pour: NAPLES - MARSEILLE - GENES et Service régulier Alexandrie/Beyrouth

BIERE STELLA Votre garantie Toutes les bouteilles STELLA portent cette capsule.

BUFFET de la Gare des C.F.F. - Bâle Le restaurant préféré pour sa bonne cuisine et son service rapide. Charles Müller - Soutter